

363137-2026 - Konkurrencevilkår

Letland – Oversættelse – Rakstveida un mutvārdu tulkošanas pakalpojumu nodrošināšana
OJ S 100/2026 27/05/2026

Udbuds- eller koncessionsbekendtgørelse – standardordningen - Meddelelse om ændring
Tjenesteydelser

1. Køber

1.1. Køber

Officielt navn: Valsts ieņēmumu dienests

E-mail: ramona.jurke@vid.gov.lv

Køberens retlige status: Central regeringsmyndighed

Den ordregivende myndigheds aktivitet: Økonomiske anliggender

2. Procedure

2.1. Procedure

Titel: Rakstveida un mutvārdu tulkošanas pakalpojumu nodrošināšana

Beskrivelse: Rakstveida un mutvārdu tulkošanas pakalpojumu nodrošināšana

Identifikator for proceduren: b01695c4-54fb-4c14-ba8d-e8cd0f17c1f7

Intern ID: FMVID2025/184/AF

Udbudsprocedure: Offentligt udbud

Proceduren er en hasteprocedure: nej

2.1.1. Formål

Kontraktens hovedformål: Tjenesteydelser

Primær klassifikation (cpv): 79530000 Oversættelse

Supplerende klassifikation (cpv): 79540000 Tolkning

2.1.4. Generelle oplysninger

Retsgrundlag:

Direktiv 2014/24/EU

2.1.6. Udelukkelsesgrunde

Kilder til grundlag for udelukkelse: Fælles europæisk udbudsdokument (ESPD)

5. Delkontrakt

5.1. Delkontrakt: LOT-0000

Titel: Rakstveida un mutvārdu tulkošanas pakalpojumu nodrošināšana

Beskrivelse: Rakstveida un mutvārdu tulkošanas pakalpojumu nodrošināšana

5.1.1. Formål

Kontraktens hovedformål: Tjenesteydelser

Primær klassifikation (cpv): 79530000 Oversættelse

Supplerende klassifikation (cpv): 79540000 Tolkning

5.1.2. Udførelsessted

Landsdel (NUTS): Extra-Regio NUTS 3 (LVZZZ)

Land: Letland

5.1.3. Anslået varighed

Varighed: 36 Måneder

5.1.4. Fornyelse

Højeste antal fornyelser: 0

5.1.5. Værdi

Anslået værdi eksklusiv moms: 300 000,00 EUR

5.1.6. Generelle oplysninger

Navnene på og de faglige kvalifikationer for det personale, der skal udføre kontrakten, skal angives: Ikke påkrævet

Offentligt udbudsprojekt, der finansieres helt eller delvist med EU-midler

Udbuddet er omfattet af aftalen om offentlige udbud (GPA): ja

Oplysninger om tidligere bekendtgørelser:

ID for den foregående bekendtgørelse: 8eadc152-f62c-4aff-95f1-596218c0d871-01

5.1.9. Udvalgelseskriterier

Kilder til udvalgelseskriterier: Fælles europæisk udbudsdokument (ESPD)

5.1.10. Tildelingskriterier

Kriterium:

Type: Pris

Navn: Finanšu piedāvājuma A sadaļa rakstveida tulkojumi (6 valodas)

Beskrivelse: Vērtēšana tiek veikta, pamatojoties uz pretendenta finanšu piedāvājuma 1.tabulā sniegto informāciju (C1).

Kategori for tildelingskriteriet vægt: Vægtning (pointantal, præcis)

Tildelingskriterium talværdi: 50

Kriterium:

Type: Pris

Navn: Finanšu piedāvājuma A sadaļas klātienē mutvārdu tulkojumi (5 valodas)

Beskrivelse: Vērtēšana tiek veikta, pamatojoties uz pretendenta finanšu piedāvājuma 2. tabulas 3.kolonnā sniegto informāciju (C2).

Kategori for tildelingskriteriet vægt: Vægtning (pointantal, præcis)

Tildelingskriterium talværdi: 10

Kriterium:

Type: Pris

Navn: Finanšu piedāvājuma A sadaļas attālinātie mutvārdu tulkojumi (5 valodas)

Beskrivelse: Vērtēšana tiek veikta, pamatojoties uz pretendenta finanšu piedāvājuma 2. tabulas 4.kolonnā sniegto informāciju (C3).

Kategori for tildelingskriteriet vægt: Vægtning (pointantal, præcis)

Tildelingskriterium talværdi: 1

Kriterium:

Type: Pris

Navn: Audio/video failu transkripciju

Beskrivelse: Vērtēšana tiek veikta, pamatojoties uz pretendenta finanšu piedāvājuma 2. tabulas 5.kolonnā sniegto informāciju (C4).

Kategori for tildelingskriteriet vægt: Vægtning (pointantal, præcis)

Tildelingskriterium talværdi: 1

Kriterium:

Type: Pris

Navn: Finanšu piedāvājuma B sadaļas rakstveida tulkojumi (20 valoda)

Beskrivelse: Vērtēšana tiek veikta, pamatojoties uz pretendenta finanšu piedāvājuma 3.tabulā sniegto informāciju (C5).

Kategori for tildelingskriteriet vægt: Vægtning (pointantal, præcis)

Tildelingskriterium talværdi: 15

Kriterium:

Type: Pris

Navn: Finanšu piedāvājuma B sadaļas klātienē mutvārdu tulkojumi (21 valoda)

Beskrivelse: Vērtēšana tiek veikta, pamatojoties uz pretendenta finanšu piedāvājuma 4. tabulas 3.kolonnā sniegto informāciju (C6).

Kategori for tildelingskriteriet vægt: Vægtning (pointantal, præcis)

Tildelingskriterium talværdi: 4

Kriterium:

Type: Pris

Navn: Finanšu piedāvājuma B sadaļas attālinātē mutvārdu tulkojumi (21 valoda)

Beskrivelse: Vērtēšana tiek veikta, pamatojoties uz pretendenta finanšu piedāvājuma 4. tabulas 4.kolonnā sniegto informāciju (C7).

Kategori for tildelingskriteriet vægt: Vægtning (pointantal, præcis)

Tildelingskriterium talværdi: 1

Kriterium:

Type: Pris

Navn: Audio/video failu transkripciju (21 valoda)

Beskrivelse: Vērtēšana tiek veikta, pamatojoties uz pretendenta finanšu piedāvājuma 4. tabulas 5.kolonnā sniegto informāciju (C8).

Kategori for tildelingskriteriet vægt: Vægtning (pointantal, præcis)

Tildelingskriterium talværdi: 1

Kriterium:

Type: Pris

Navn: Aritmētiskā vidējā cenas atlaide % (procentos) rakstveida tulkojumiem

Beskrivelse: Vērtēšana tiek veikta, pamatojoties uz pretendenta finanšu piedāvājuma 5.tabulā sniegto informāciju.

Kategori for tildelingskriteriet vægt: Vægtning (pointantal, præcis)

Tildelingskriterium talværdi: 5

Kriterium:

Type: Pris

Navn: Standarta rakstveida dokumentu konkrētu daļu tulkošanas izmaksas

Beskrivelse: Vērtēšana tiek veikta, pamatojoties uz pretendenta finanšu piedāvājuma 6.tabulā sniegto informāciju (C9).

Kategori for tildelingskriteriet vægt: Vægtning (pointantal, præcis)

Tildelingskriterium talværdi: 2

Kriterium:

Type: Pris

Navn: Mašīntulkošana ar tulka apliecinājumu

Beskrivelse: Vērtēšana tiek veikta, pamatojoties uz pretendenta finanšu piedāvājuma 4. tabulas 4.kolonnā sniegto informāciju (C10).

Kategori for tildelingskriteriet vægt: Vægtning (pointantal, præcis)

Tildelingskriterium talværdi: 2

Kriterium:

Type: Kvalitet

Navn: Tulkojumu kvalitātes kontroles nodrošināšanas procedūras apraksts.

Beskrivelse: Vērtēšana tiek veikta, pamatojoties uz pretendenta piedāvājumam pievienotajā aprakstā sniegto informāciju (9.tabulas 1.punkts)

Kategori for tildelingskriteriet vægt: Vægtning (pointantal, præcis)

Tildelingskriterium talværdi: 3

Kriterium:

Type: Kvalitet

Navn: IT vides un tulkojamās informācijas (gan elektroniskiem, gan papīra formāta dokumentiem) aizsardzības un konfidencialitātes nodrošināšanas apraksts.

Beskrivelse: Vērtēšana tiek veikta, pamatojoties uz pretendenta piedāvājumam pievienotajā aprakstā sniegto informāciju (9.tabulas 2.punkts)

Kategori for tildelingskriteriet vægt: Vægtning (pointantal, præcis)

Tildelingskriterium talværdi: 5

5.1.11. Tilbudsdokumenter

Adresse på udbudsdokumenterne: <https://www.eis.gov.lv/EKEIS/Supplier/Procurement/154087>

5.1.12. Tilbudsvilkår

Vilkår for indgivelse:

Elektronisk indgivelse: Tilladt

Indgivelsesadresse: <https://www.eis.gov.lv/EKEIS/Supplier/Procurement/154087>

Sprog, som tilbud og ansøgninger om deltagelse kan indgives på: lettisk

Elektronisk katalog: Ikke tilladt

Alternative tilbud: Ikke tilladt

Tilbudsgivere kan indgive mere end ét tilbud: Ikke tilladt

Frist for modtagelse af tilbud: 18/06/2026 10:00:00 (UTC+02:00) østeuropæisk tid, centraleuropæisk sommertid

Varighed, hvor tilbuddet skal forblive gyldigt: 6 Måneder

Oplysninger om offentlig iværksættelse:

Åbningsdato: 18/06/2026 14:00:00 (UTC+02:00) østeuropæisk tid, centraleuropæisk sommertid

Sted: Elektronisko iepirkumu sistēma

Betingelser for kontraktens udførelse:

Udførelsen af kontrakten skal ske inden for rammerne af programmer for beskyttet beskæftigelse: Nej

Vilkår relateret til kontraktens udførelse: Saskaņā ar iepirkuma tehnisko specifikāciju un iepirkuma līguma projektu

Elektronisk fakturering: Pārkāvēts

Der vil blive anvendt elektronisk bestilling: nej

Der vil blive anvendt elektronisk betaling: nej

Oplysninger om finansiering og betaling: Saskaņā ar iepirkuma līguma projektu

5.1.15. Teknikker

Rammeaftale:

Ingen rammeaftale

Oplysninger om det dynamiske indkøbssystem:

Intet dynamisk indkøbssystem

5.1.16. Yderligere oplysninger, mægling og gennemgang

Organisation med ansvar for klager: Iepirkumu uzraudzības birojs

Oplysninger om klagefrister: Iesniedzums iesniedzams Iepirkumu uzraudzības birojam, līdz 11/06/2026

8. Organisationer

8.1. ORG-0001

Officielt navn: Valsts ieņēmumu dienests
Registreringsnummer: 90000069281
Afdeling: Administratīvā pārvalde Iepirkumu daļa
Postadresse: Talejas iela 1
By: Rīga
Postnummer: LV-1978
Landsdel (NUTS): Rīga (LV006)
Land: Letland
Enhed: Administratīvās pārvaldes Iepirkumu daļa
E-mail: ramona.jurke@vid.gov.lv
Telefon: +37167120208
Internetadresse: <https://www.vid.gov.lv/lv>

Denne organisations roller:

Køber

Organisation, der leverer supplerende oplysninger om udbudsproceduren

8.1. ORG-0002

Officielt navn: Iepirkumu uzraudzības birojs
Registreringsnummer: 90001263305
Postadresse: Smilšu iela 1
By: Rīga
Postnummer: LV-1919
Landsdel (NUTS): Rīga (LV006)
Land: Letland
Enhed: Juridiskais departaments
E-mail: pasts@iub.gov.lv
Telefon: +37122416641
Internetadresse: <https://www.iub.gov.lv>

Adresse til udveksling af oplysninger (URL) (eDelivery-Gateway): <https://www.eis.gov.lv/EKEIS/Supplier/Organizer/472>

Denne organisations roller:

Organisation med ansvar for klager

10. Ændring

Udgave af den foregående bekendtgørelse, der skal ændres

:

74159597-1aa2-4fef-90ff-638a22851466-01

Hovedårsagen til ændringen

:

Ajourførte oplysninger

Beskrivelse

:

Grozījumi iepirkuma procedūras dokumentācijā iekļautajās prasībās

10.1. Ændring

Afsnitsidentifikator: LOT-0000

Udbudsdokumenterne blev ændret den: 26/05/2026

Oplysninger om bekendtgørelsen

Bekendtgørelsens ID: 510c8317-1986-433a-8ca0-56336e0def91 - 01

Formulartype: Konkurrencevilkår

Bekendtgørelsestype: Udbuds- eller koncessionsbekendtgørelse – standardordningen

Bekendtgørelsesundertype: 16

Afsendelsesdato for bekendtgørelsen: 26/05/2026 12:45:39 (UTC+00:00) vesteuropæisk tid, GMT

Dato for afsendelse af bekendtgørelsen (eSender): 26/05/2026 12:45:39 (UTC+00:00) vesteuropæisk tid, GMT

Bekendtgørelsens officielle sprog: lettisk

Bekendtgørelsesnummer: 363137-2026

EUT-S-nummer: 100/2026

Offentliggørelsesdato: 27/05/2026